

Eksamen

28.05.2020

FSP5894 Tamil II
PSP5562 Tamil nivå II



Se eksamenstips på baksiden!

Nynorsk

Eksamensinformasjon	
Eksamenstid	Eksamen varer i 5 timar.
Hjelpemiddel	<p>Alle hjelpemiddel er tillatne, bortsett frå opent Internett og andre verktøy som kan brukast til kommunikasjon.</p> <p>For framandspråka er heller ikkje omsetjingsprogram tillatne.</p> <p>Når du bruker nettbaserte hjelpemiddel under eksamen, har du ikkje lov til å kommunisere med andre. Samskriving, chat og andre måtar å utveksle informasjon med andre på er ikkje tillate.</p>
Bruk av kjelder	<p>Dersom du bruker kjelder i svaret ditt, skal dei alltid førast opp på ein slik måte at lesaren kan finne fram til dei.</p> <p>Du skal føre opp forfattar og fullstendig tittel på både lærebøker og annan litteratur. Dersom du bruker utskrifter eller sitat frå Internett, skal du føre opp nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.</p>
Informasjon om oppgåva	<p>Du skal svare på alle dei fire oppgåvene i oppgåvesettet.</p> <p>Du får utteljing for å vise kunnskap om samfunns- og kulturforhold i tamilspråklege område der det er relevant.</p> <p>Det er kompetansen du viser i heile oppgåvesettet, som skal vurderast.</p>
Kjelder	Sjå siste side i oppgåvesettet.
Informasjon om vurderinga	Sjå eksamensrettleiinga med kjenneteikn på måloppnåing til sentralt gitt skriftleg eksamen. Eksamensrettleiinga finn du på Utdanningsdirektoratets nettsider.

Oppgåve 1

Svar på spørsmålet under ved å skrive ein kort, samanhengande tekst på 3–5 setningar på tamil.

நீங்கள் எவ்வகையான கதைப்புத்தகங்களை விரும்பி வாசிப்பீர்கள்? ஏன்?

Oppgåve 2

Les teksten, og vurder om utsegnene under er sanne eller usanne. Grunngi svaret ditt ved kort å vise til kva som står i teksten. Skriv på norsk.

- Ferdesmannen (யாத்திரீகன்) reid på ein hest.
- Ferdesmannen m tte først ein gammal mann med grått h r og skjegg som hogg ved.
- Det var ni gamle menn som budde i det fine huset.
- Den gamle mannen som var sjefen i huset, låg i senga.
- Ferdesmannen fekk til slutt servert dei finaste retter med  l og brennevin på eit bord.

வீட்டின் ஏழாவது தந்தை பற்றிய கதை

முன்னொரு காலத்தில் வழிப்பயணம் செய்யும் மனிதன் இருந்தான். அவன் கால்நடையாக பிரயாணம் செய்து வந்தான். ஒரு நாள் அவன் நீண்ட பிரயாணத்திற்குப் பின் ஒரு அழகான பெரிய தோட்டத்திற்கு வந்து சேர்ந்தான். அங்கு ஒரு மாளிகை போன்ற பளபளப்பான அழகான வீடு ஒன்று இருந்தது. “இங்கே சற்றுத் தங்கி இளைப்பாறினால் நல்லாக இருக்கும்” என தனக்குள் சொல்லிக் கொண்டான்.

அவன் வேலிக்குள் வந்ததும் அருகே ஒரு வயதான மனிதன் நரைத்த தலையும் தாடியுமாக விறகு வெட்டிக்கொண்டிருந்தார். “மாலை வணக்கம் தந்தையே” என்றான் யாத்திரீகன். “நான் இன்றிரவு உங்கள் வீட்டில் தங்கலாமா?”

“நான் இந்த வீட்டு தலைவனல்ல” என கூறிய வயோதிபர், “குசினிக்குள் போய் எனது தந்தையிடம் கேளுங்கள்” என்றார்.

யாத்திரீகன் குசினிக்குள் சென்றான். அங்கே இன்னொரு வயதான மனிதனை கண்டான்.

அந்த வயோதிபர் நெருப்பெரிக்கும் இடத்தின் முன் முழங்காலில் இருந்து நெருப்பை ஊதிக் கொண்டிருந்தார்.

“மாலை வணக்கம் தந்தையே இன்றிரவு நான் இங்கு தங்கலாமா” என்று கேட்டான் யாத்திரீகன்.

“நான் வீட்டுத் தலைவனல்ல, உள்ளே சென்று என்னுடைய தந்தையைக் கேளுங்கள் அவர் வரவேற்பறையில் மேசையிற்கு அருகே அமர்ந்திருக்கிறார்” என்றார்.

யாத்திரீகன் வரவேற்பறையில் மேசையிற்கு அருகே இருந்த மனிதனைப் பார்த்தான். அவர் முன்பு சந்தித்த இரு வயோதிபர்களையும் விட மிகவும் வயதானவராக இருந்தார்.

அவருடைய பற்கள் கிடுகிடுத்தபடி இருந்தன. நடுக்கத்துடன் ஒரு பெரிய புத்தகத்தை வைத்து வாசித்தபடி குழந்தைப்பிள்ளையைப் போல இருந்தார்.

“மாலை வணக்கம் தந்தையே இன்றிரவு நான் இங்கு தங்கலாமா” என்று கேட்டான் யாத்திரீகன்.

“நான் இந்த வீட்டின் தலைவனல்ல, வாங்கில் அமர்ந்திருக்கும் எனது தந்தையிடம் கேளுங்கள்” என்றார் மேசைக்கு அருகே பற்கள் கட்டியபடி நடுங்கிக் கொண்டிருந்த வயோதிபர். யாத்திரீகன் வாங்கிற்கு அருகே இருந்த மனிதனிடம் சென்றான். அவர் சுங்கான் குடித்துக்கொண்டிருந்தார். அவர் சுருண்டு கைகள் நடுங்கியபடி சுங்கானைப் பிடிக்க முடியாது நடுங்கிக் கொண்டிருந்தார்.

“மாலை வணக்கம் தந்தையே இன்றிரவு நான் இங்கு தங்கலாமா” என்று கேட்டான் யாத்திரீகன். “நான் வீட்டுத் தலைவனல்ல,” எனப்பதிலளித்த அந்த கூனல் மனிதன், “எனது தந்தையிடம் பேசுங்கள் அவர் கட்டிலில் படுத்திருக்கிறார்” என்றார். யாத்திரீகன் கட்டிலருகே சென்று மிக வயதான வயோதிபரிடம் அருகே சென்று பார்த்த போது அவருடைய கண்களைத்தவிர வேறு எதிலும் உயிர் இருப்பதாகத் தெரியவில்லை.

“மாலை வணக்கம் தந்தையே இன்றிரவு நான் இங்கு தங்கலாமா” என்று கேட்டான் யாத்திரீகன். “நான் வீட்டுத் தலைவனல்ல, எனது தந்தையிடம் கேளுங்கள், அவர் தொட்டிலில் படுத்திருக்கிறார்” என அந்தப் பெரிய கண்களையுடைய வயோதிபர் கூறினார்.

யாத்திரீகன் தொட்டிலருகே சென்றான். அங்கே கைக்குழந்தையைவிடச் சிறியதான மனிதன் படுத்திருந்தான். அதில் உயிர் இருப்பதாக தெரியவில்லை. கழுத்தில் மூச்சுவிடும் சத்தத்தைவிட வேறு எதுவும் இருப்பதாக தெரியவில்லை.

“மாலை வணக்கம் தந்தையே இன்றிரவு நான் இங்கு தங்கலாமா” என்று கேட்டான் யாத்திரீகன். பதில் வருவதற்கு நீண்ட நேரம் எடுத்தது. அந்த வயோதிபரும் மற்றவர்களைப்போல “நானும் இந்த வீட்டின் தலைவனல்ல, எனது தந்தையிடம் கேளுங்கள், அவர் சுவரில் தொங்கும் கொம்பில் இருக்கிறார்” என்றார்.

யாத்திரீகன் மேலேயுள்ள சுவரை அண்ணாந்து பார்த்தான். இறுதியாக அதில் தொங்கிக்கொண்டிருந்த கொம்பைக் கண்டான். பிறகு அதில் தொங்கிக்கொண்டிருக்கும் உருவத்தைக் கண்டான். அது மனித முகச்சாயலே இல்லாமல் இருந்தது. யாத்திரீகன் பயந்து போய் பலத்த சத்தமாக கேட்டான். “மாலை வணக்கம் தந்தையே இன்றிரவு நான் இங்கு தங்கலாமா?” மேலே கொம்பில் மெல்லிய சத்தம் ஒன்று கேட்டது. அந்த சத்தத்தில் “ஆம், என்னுடைய மகனே!” என்ற பதில் கிடைத்தது.

உள்ளே வந்ததும் ஒரு மேசையில் மிகவும் நல்ல சாப்பாடுகள் பரிமாறப்பட்டிருந்தன. தானிய மதுவும் சாராயமும் வைக்கப்பட்டிருந்தது. யாத்திரீகன் நன்றாக உணவருந்தி தாகம் தீரும் வரை குடித்து பசியாறினான். அவனுக்கு நல்ல கட்டிலும் கன்றுக்குட்டி தோலினால் செய்யப்பட்ட படுக்கை விரிப்பும் வழங்கப்பட்டது. யாத்திரீகன் மிகவும் சந்தோசப்பட்டான். மிகுந்த அலைச்சலுக்குப்பின் தங்குவதற்கு அழகான வீடு கிடைத்ததையிட்டு மிகவும் மகிழ்ச்சி அடைந்தான்.

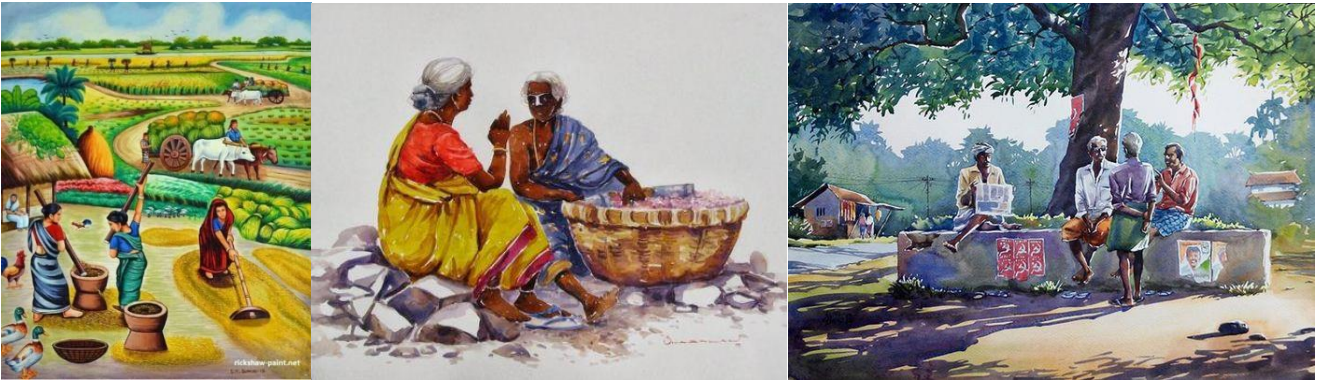
Oppgave 3

Vel biletserie nr. 1 eller 2 under, og skriv ein tekst på minst 10 setningar **på tamil**.

Biletserie nr. 1



Biletserie nr. 2



Oppgave 4

Vel éi av oppgåvene under, og skriv ein tekst på minst 15 setningar **på tamil**.

1. Skriv eit dikt med natur som tema.
2. Du er med i ein tamilsk idrettsklubb. Idrettsklubben skal starte opp ein ny lagidrett. Skriv eit innlegg på Facebook der målet er å rekruttere spelarar til denne lagidretten. Innlegget skal innehalde desse punkta:
 - kva lagidrett det er
 - kva aldersgruppe lagidretten er for

- kva som er bra med denne lagidretten
- kvar, når og kor ofte dei skal møtast til trening
- eventuelt informasjon om kampar, turneringar osv.

3. Førestill deg at du er ein person som liker opplevingar. I den samanhengen skal du reise til Sri Lanka / India (Tamil Nadu) og bu saman med ein tamilsk familie i 3 månader. Kva bør ein ta omsyn til når det gjeld familiestrukturen i den familien? Samanlikn familiestrukturen og levemåten til etnisk norske, norsktamilar og tamilar i Sør-Asia. Peik på likskapar og forskjellar.

Blank side

Bokmål

Eksamensinformasjon	
Eksamenstid	Eksamen varer i 5 timer.
Hjelpemidler	<p>Alle hjelpemidler er tillatt, bortsett fra åpent Internett og andre verktøy som kan brukes til kommunikasjon.</p> <p>For fremmedspråkene er heller ikke oversettelsesprogrammer tillatt.</p> <p>Når du bruker nettbaserte hjelpemidler under eksamen, har du ikke lov til å kommunisere med andre. Samskriving, chat og andre måter å utveksle informasjon med andre på er ikke tillatt.</p>
Bruk av kilder	<p>Hvis du bruker kilder i besvarelsen din, skal disse alltid oppgis på en slik måte at leseren kan finne fram til dem.</p> <p>Du skal oppgi forfatter og fullstendig tittel på både lærebøker og annen litteratur. Hvis du bruker utskrifter eller sitater fra Internett, skal du oppgi nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.</p>
Informasjon om oppgaven	<p>Du skal svare på alle de fire oppgavene i oppgavesettet.</p> <p>Du får uttelling for å vise kunnskap om samfunns- og kulturforhold i tamilspråklige områder der det er relevant.</p> <p>Det er kompetansen du viser i hele oppgavesettet, som skal vurderes.</p>
Kilder	Se siste side i oppgavesettet.
Informasjon om vurderingen	Se eksamensveiledningen med kjennetegn på måloppnåelse til sentralt gitt skriftlig eksamen. Eksamensveiledningen finner du på Utdanningsdirektoratets nettsider.

Oppgave 1

Svar på spørsmålet under ved å skrive en kort, sammenhengende tekst på 3–5 setninger på tamil.

நீங்கள் எவ்வகையான கதைப்புத்தகங்களை விரும்பி வாசிப்பீர்கள்? ஏன்?

Oppgave 2

Les teksten, og vurder om utsagnene under er sanne eller usanne. Begrunn svaret ditt ved kort å vise til hva som står i teksten. Skriv på norsk.

- Ferdesmannen((யாத்திரீகன்) red på en hest.
- Ferdesmannen traff først en gammel mann med grått hår og skjegg som hogg ved.
- Det var ni gamle menn som bodde i det fine huset.
- Den gamle mannen som var sjefen i huset, lå i senga.
- Ferdesmannen fikk til slutt servert de fineste retter med øl og brennevin på et bord.

வீட்டின் ஏழாவது தந்தை பற்றிய கதை

முன்னொரு காலத்தில் வழிப்பயணம் செய்யும் மனிதன் இருந்தான். அவன் கால்நடையாக பிரயாணம் செய்து வந்தான். ஒரு நாள் அவன் நீண்ட பிரயாணத்திற்குப் பின் ஒரு அழகான பெரிய தோட்டத்திற்கு வந்து சேர்ந்தான். அங்கு ஒரு மாளிகை போன்ற பளபளப்பான அழகான வீடு ஒன்று இருந்தது. “இங்கே சற்றுத் தங்கி இளைப்பாறினால் நல்லாக இருக்கும்” என தனக்குள் சொல்லிக் கொண்டான்.

அவன் வேலிக்குள் வந்ததும் அருகே ஒரு வயதான மனிதன் நரைத்த தலையும் தாடியுமாக விறகு வெட்டிக்கொண்டிருந்தார். “மாலை வணக்கம் தந்தையே” என்றான் யாத்திரீகன். “நான் இன்றிரவு உங்கள் வீட்டில் தங்கலாமா?”

“நான் இந்த வீட்டு தலைவனல்ல” என கூறிய வயோதிபர், “குசினிக்குள் போய் எனது தந்தையிடம் கேளுங்கள்” என்றார்.

யாத்திரீகன் குசினிக்குள் சென்றான். அங்கே இன்னொரு வயதான மனிதனை கண்டான்.

அந்த வயோதிபர் நெருப்பெரிக்கும் இடத்தின் முன் முழங்காலில் இருந்து நெருப்பை ஊதிக் கொண்டிருந்தார்.

“மாலை வணக்கம் தந்தையே இன்றிரவு நான் இங்கு தங்கலாமா” என்று கேட்டான் யாத்திரீகன்.

“நான் வீட்டுத் தலைவனல்ல, உள்ளே சென்று என்னுடைய தந்தையைக் கேளுங்கள் அவர் வரவேற்பறையில் மேசையிற்கு அருகே அமர்ந்திருக்கிறார்” என்றார்.

யாத்திரீகன் வரவேற்பறையில் மேசையிற்கு அருகே இருந்த மனிதனைப் பார்த்தான். அவர் முன்பு சந்தித்த இரு வயோதிபர்களையும் விட மிகவும் வயதானவராக இருந்தார்.

அவருடைய பற்கள் கிடுகிடுத்தபடி இருந்தன. நடுக்கத்துடன் ஒரு பெரிய புத்தகத்தை வைத்து வாசித்தபடி குழந்தைப்பிள்ளையைப் போல இருந்தார்.

“மாலை வணக்கம் தந்தையே இன்றிரவு நான் இங்கு தங்கலாமா” என்று கேட்டான் யாத்திரீகன்.

“நான் இந்த வீட்டின் தலைவனல்ல, வாங்கில் அமர்ந்திருக்கும் எனது தந்தையிடம் கேளுங்கள்” என்றார் மேசைக்கு அருகே பற்கள் கட்டியபடி நடுங்கிக் கொண்டிருந்த வயோதிபர். யாத்திரீகன் வாங்கிற்கு அருகே இருந்த மனிதனிடம் சென்றான். அவர் சுங்கான் குடித்துக்கொண்டிருந்தார். அவர் சுருண்டு கைகள் நடுங்கியபடி சுங்கானைப் பிடிக்க முடியாது நடுங்கிக் கொண்டிருந்தார்.

“மாலை வணக்கம் தந்தையே இன்றிரவு நான் இங்கு தங்கலாமா” என்று கேட்டான் யாத்திரீகன். “நான் வீட்டுத் தலைவனல்ல,” எனப்பதிலளித்த அந்த கூனல் மனிதன், “எனது தந்தையிடம் பேசுங்கள் அவர் கட்டிலில் படுத்திருக்கிறார்” என்றார். யாத்திரீகன் கட்டிலருகே சென்று மிக வயதான வயோதிபரிடம் அருகே சென்று பார்த்த போது அவருடைய கண்களைத்தவிர வேறு எதிலும் உயிர் இருப்பதாகத் தெரியவில்லை.

“மாலை வணக்கம் தந்தையே இன்றிரவு நான் இங்கு தங்கலாமா” என்று கேட்டான் யாத்திரீகன். “நான் வீட்டுத் தலைவனல்ல, எனது தந்தையிடம் கேளுங்கள், அவர் தொட்டிலில் படுத்திருக்கிறார்” என அந்தப் பெரிய கண்களையுடைய வயோதிபர் கூறினார்.

யாத்திரீகன் தொட்டிலருகே சென்றான். அங்கே கைக்குழந்தையைவிடச் சிறியதான மனிதன் படுத்திருந்தான். அதில் உயிர் இருப்பதாக தெரியவில்லை. கழுத்தில் மூச்சுவிடும் சத்தத்தைவிட வேறு எதுவும் இருப்பதாக தெரியவில்லை.

“மாலை வணக்கம் தந்தையே இன்றிரவு நான் இங்கு தங்கலாமா” என்று கேட்டான் யாத்திரீகன். பதில் வருவதற்கு நீண்ட நேரம் எடுத்தது. அந்த வயோதிபரும் மற்றவர்களைப்போல “நானும் இந்த வீட்டின் தலைவனல்ல, எனது தந்தையிடம் கேளுங்கள், அவர் சுவரில் தொங்கும் கொம்பில் இருக்கிறார்” என்றார்.

யாத்திரீகன் மேலேயுள்ள சுவரை அண்ணாந்து பார்த்தான். இறுதியாக அதில் தொங்கிக்கொண்டிருந்த கொம்பைக் கண்டான். பிறகு அதில் தொங்கிக்கொண்டிருக்கும் உருவத்தைக் கண்டான். அது மனித முகச்சாயலே இல்லாமல் இருந்தது. யாத்திரீகன் பயந்து போய் பலத்த சத்தமாக கேட்டான். “மாலை வணக்கம் தந்தையே இன்றிரவு நான் இங்கு தங்கலாமா?” மேலே கொம்பில் மெல்லிய சத்தம் ஒன்று கேட்டது. அந்த சத்தத்தில் “ஆம், என்னுடைய மகனே!” என்ற பதில் கிடைத்தது.

உள்ளே வந்ததும் ஒரு மேசையில் மிகவும் நல்ல சாப்பாடுகள் பரிமாறப்பட்டிருந்தன. தானிய மதுவும் சாராயமும் வைக்கப்பட்டிருந்தது. யாத்திரீகன் நன்றாக உணவருந்தி தாகம் தீரும் வரை குடித்து பசியாறினான். அவனுக்கு நல்ல கட்டிலும் கன்றுக்குட்டி தோலினால் செய்யப்பட்ட படுக்கை விரிப்பும் வழங்கப்பட்டது. யாத்திரீகன் மிகவும் சந்தோசப்பட்டான். மிகுந்த அலைச்சலுக்குப்பின் தங்குவதற்கு அழகான வீடு கிடைத்ததையிட்டு மிகவும் மகிழ்ச்சி அடைந்தான்.

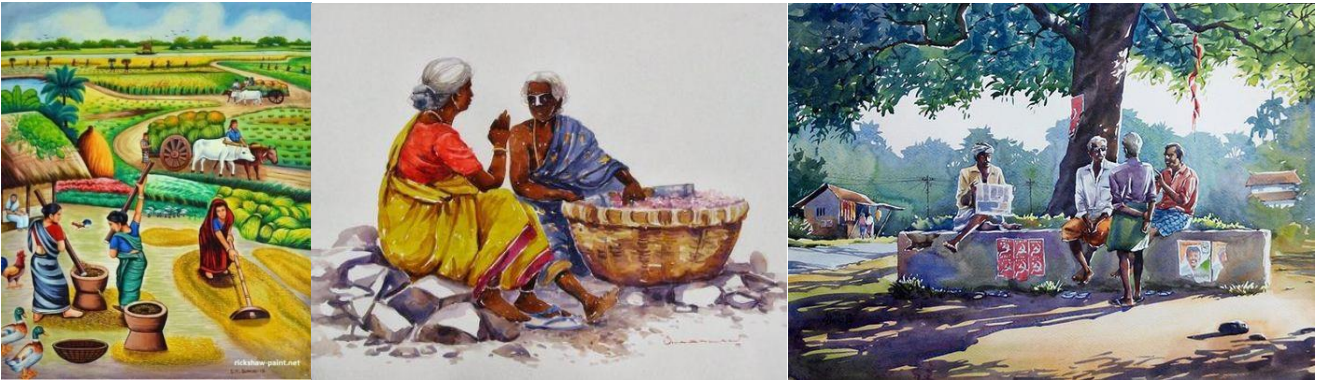
Oppgave 3

Velg bildeserie nr. 1 eller 2 under, og skriv en tekst på minst 10 setninger **på tamil**.

Bildeserie nr. 1



Bildeserie nr. 2



Oppgave 4

Velg én av oppgavene under, og skriv en tekst på minst 15 setninger **på tamil**.

1. Skriv et dikt med natur som tema.
2. Du er med i en tamilsk idrettsklubb. Idrettsklubben skal starte opp en ny lagidrett. Skriv et innlegg på Facebook der målet er å rekruttere spillere til denne lagidretten. Innlegget skal inneholde disse punktene:
 - hvilken lagidrett det er
 - hvilken aldersgruppe lagidretten er for

- hva som er bra med denne lagidretten
- hvor, når og hvor ofte de skal møtes til trening
- eventuelt informasjon om kamper, turneringer osv.

3. Forestill deg at du er en person som liker opplevelser. I den forbindelse skal du reise til Sri Lanka / India (Tamil Nadu) og bo sammen med en tamilsk familie i 3 måneder. Hva bør man ta hensyn til når det gjelder familiestrukturen i den familien? Sammenlign familiestrukturen og levemåten til etnisk norske, norsktamiler og tamiler i Sør-Asia. Pek på likheter og forskjeller.

Kjelder/Kilder:

Oppgave 2/ Oppgave 2 tekst

Norske folkeeventyr på andre språk, Familie forlaget, www.familieforlaget.no

Oppgave 4 / Oppgave 4, bildeserie 1:

<https://fineartamerica.com/featured/paper-boat-jose-vistan.html>

<https://fineartamerica.com/featured/hit-the-top-jose-vistan.html>

https://www.instagram.com/p/BQqbSluhfcz/?utm_source=ig_share_sheet&igshid=jbnxogm92w6m

Oppgave 4 / Oppgave 4, bildeserie 2:

<https://www.pinterest.co.uk/pin/726346246132967087/>

<http://drawingitzeljournal.suburbanmen.ru/63554-drawing-portrait-male-art-50-ideas-for-2019.html>

<https://www.pinterest.co.uk/pin/847310117379128024/>

TIPS TIL DEG SOM AKKURAT HAR FÅTT EKSAMENSOPPGÅVA:

- Start med å lese oppgaveinstruksen godt.
- Hugs å føre opp kjeldene i svaret ditt dersom du bruker kjelder.
- Les gjennom det du har skrive, før du leverer.
- Bruk tida. Det er lurt å drikke og ete undervegs.

Lykke til!

TIPS TIL DEG SOM AKKURAT HAR FÅTT EKSAMENSOPPGAVEN:

- Start med å lese oppgaveinstruksen godt.
- Husk å føre opp kildene i svaret ditt hvis du bruker kilder.
- Les gjennom det du har skrevet, før du leverer.
- Bruk tiden. Det er lurt å drikke og spise underveis.

Lykke til!